



Le sorcier et les oiseaux en couleurs

Author: Chathurika Jayasooriya

Illustrator: Chathurika Jayasooriya

Translator: Sak Untala

Level 2



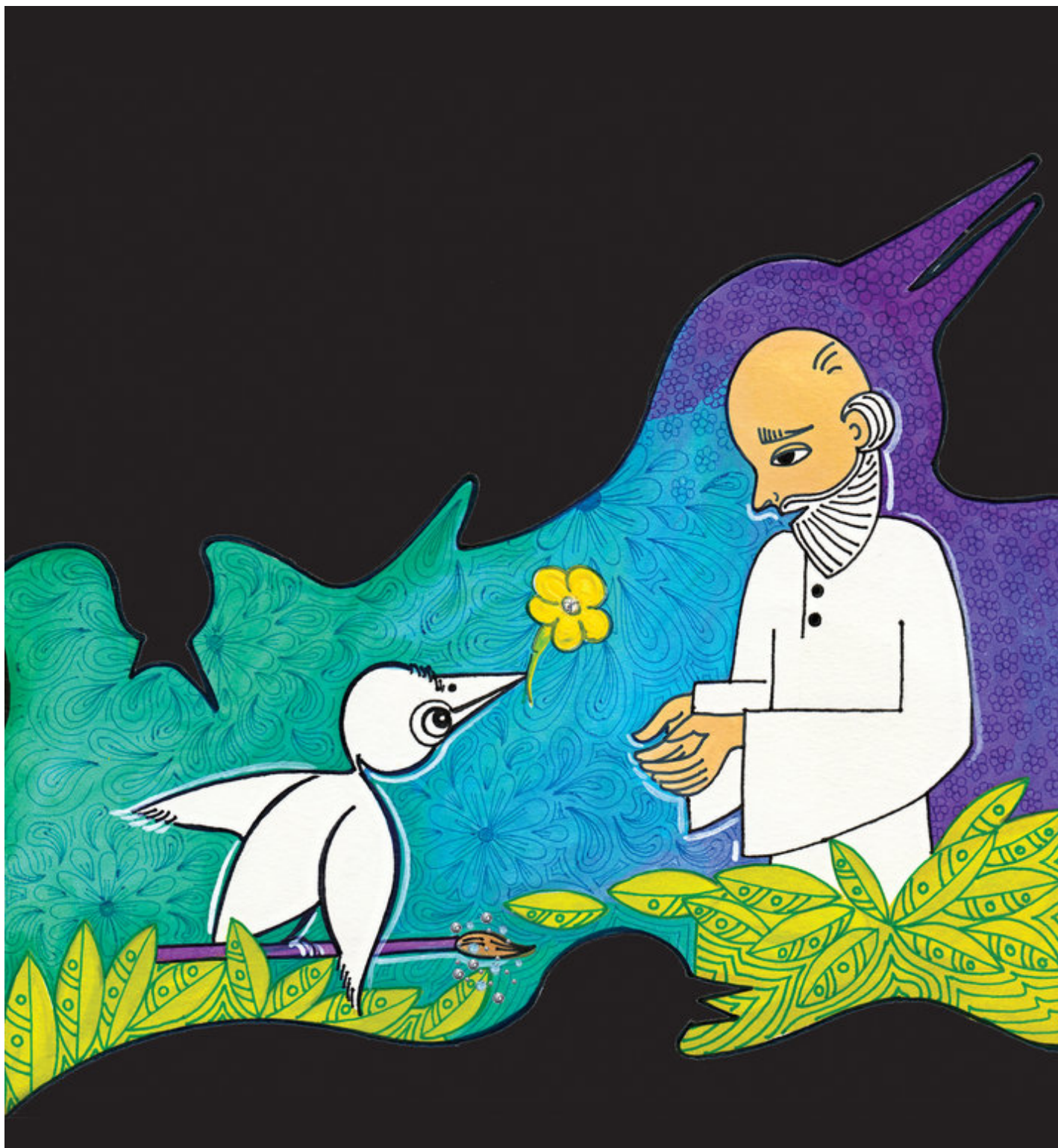
- Il y a de cela bien longtemps, tous les oiseaux étaient blancs.
- Je voudrais être beau, vieux sorcier, implora le pic.
 - Approche, je vais te peindre dans une très belle couleur, dit le sorcier.



Le pic était devenu rouge.

Un petit oiseau l'observa.

Lui aussi voulait être beau.



— Voici ma fleur préférée, indiqua-t-il au vieux sorcier. Pourriez-vous me peindre de la même couleur qu'elle ?



Le vieux sorcier recouvrit le petit oiseau blanc d'un magnifique jaune.



Le petit oiseau jaune retourna voir le pic.

— Regarde comme je suis beau, s'écria-t-il.

— Oh, je suis bien plus beau que toi !
répondit le pic.



Le loriot essaya de séparer les bagarreurs.

Pendant la bagarre, la couleur jaune du petit oiseau se mélangea au rouge du pic.

Et le loriot devint... orange !



Les perroquets se moquèrent de lui.

Loriot, l'orange ! Loriot, l'orange ! Loriot, l'orange !

Très en colère, le loriot se lança à leur poursuite.



- Au secours, vieux sorcier, crièrent les perroquets, aidez-nous !
- Venez, je vais vous peindre en vert, proposa le sorcier.



Les perroquets verts montrèrent leur nouvelle couleur au martin-pêcheur.

— Oh, où avez-vous eu ces magnifiques couleurs, les amis ? demanda celui-ci.

— Va voir le vieux sorcier, piaillèrent les perroquets.

Le martin-pêcheur adorait le bleu du ciel. Il demanda donc au sorcier de le peindre en bleu.



Il alla ensuite voir le pic.

Tandis qu'ils bavardaient, le pigeon rata son atterrissage et leur fonça dessus.

— Oh, désolé !



Une touche de rouge
du pic se mélangea
avec une touche de
bleu du martin-
pêcheur.

Le pigeon observa la
tache de violet qu'il
avait sur la poitrine.

— Oh, ça me va bien,
dit-il.



Le vieux sorcier le peignit en violet.

Puis les autres oiseaux le rejoignirent, formant ainsi un magnifique arc-en-ciel !

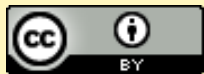
Story Attribution:

This story: Le sorcier et les oiseaux en couleurs translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Colourful Birds](#)', by [Alisha Berger](#). © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ಅದಿ ಕುಕ್ಕರಣಿ', by [Chathurika Jayasooriya](#). © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A circle of birds](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A man surrounded by birds](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A white bird and a woodpecker](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A white bird with a flower next to a man](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A white bird turning yellow](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A yellow bird and a woodpecker fighting](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Three birds fighting](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [An orange bird chasing white parrots](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A man surrounded by parrots](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

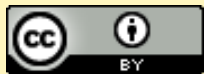


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Two birds talking](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A pigeon collides into two birds](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A white pigeon with a purple smudge](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Birds with different colours flying](#), by [Chathurika Jayasooriya](#) © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le sorcier et les oiseaux en couleurs

(French)

Il y a de cela bien longtemps, tous les oiseaux étaient blancs. Seul le vieux sorcier avait le pouvoir de les peindre dans de belles couleurs. Découvre dans ce petit livre comment il les a peints.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!